



Prayer Letter September 2013

Serving with Yenn in Asia
步

在亞洲服事中與遠淳同

In This Issue

GOD IS MY PORTION 我的份

TAIPEI in AUG 八月的台北

AUGUST in SG 八月新洲

PRAYERS 代禱事項

Greetings!

Greetings in the gracious Name of our Lord Jesus! I have just returned to Houston a few days ago after a couple of months in Asia. I am very thankful that I can meet some of the many needs, and also spend time at home with my parents. Thank you for all your prayers. You may not realize how God has answered your prayers. I was talking a friend a few days ago sharing the challenges I have been facing lately, and he reminded me that many are continuously praying for me, including you. I believe that I am able to serve effectively and overcome all kinds of huddles because of your prayers offered to our Heavenly Father.

奉我們主耶穌恩惠的名向您問安！我幾天前才從遙遠的亞洲回到休士頓，結束在那兒數月的服事。感謝上帝使用我，提供許多的服事機會，也能在家陪伴父母親。

特別您的代禱。也許您沒有意識到上帝如何應允了您的禱告。幾天前，我才與一位朋友分享最近面對的許多挑戰，而他也提醒我實際上，有許多的朋友正在常常為我代禱，包括您在內。因為若非大家向天父獻上禱告，我根本沒有辦法有效地服事，也無法勝過各樣地困難。

GOD IS MY PORTION



上帝是我杯中的份

Lately, God has brought to my attention that there are many other things in my heart that are trying to get my attention. I remembered a verse in Deut 10:9 that says: "the Levites have no share or inheritance among their fellow Israelites; the LORD is their inheritance." When Joshua divided the Promised Land among the tribes of the Israelites, the

Levites were never allotted land. God promised to be their portion, their inheritance.

How would they have felt? Will they be overwhelmingly joyous because the Lord God promised to be their inheritance? Or will they be utterly disappointed because unlike brothers and sisters of other tribes, they will not have any inheritance?

Everyone knows that our God is greater than everything. Having Him as our inheritance will include all the good things that He has created for our enjoyment. However because of our small faith, we find it easier to trust in tangible things such as land and house, rather than the invisible God that can only be seen by faith.

My prayer for myself and for you is: May we continue to grow in faith so that we can rejoice in knowing that the Lord God is our portion, our inheritance!

近來，上帝藉著一些事情提醒我，我的內心有許多事物在爭取我的注意。尤記得申命記10:9如此說：利未人在他弟兄中無份無業，耶和華是他的產業。當約書亞為以色列眾支派分地的時刻，利未人沒有接受任何產業。上帝答應成為他們的份，他們的產業。

當時利未人怎想呢？他們會因為上帝應許成為他們產業而忘形快樂，還是因為沒有被分派產業而徹底失望？

我們都知道上帝比萬有都大。倘若他是我們的產業，他怎會不將一切為我們而創造的美物賜給我們呢？但因著小信，我們仍舊容易相信地產、房產，而對於看不見的上帝，則是視若無睹。

因此，我為自己、為您的禱告乃是這樣：但願我們在信上成長，得以歡喜知道我們的主上帝乃是我們的份、我們的產業。



TAIPEI TOUR IN AUGUST

八月台北巡迴

In the twelve days in Taipei, I played recital together with Pastor Ephraim and Shao Shan, our good friend from Singapore, served in three churches on Sunday, and presented "My Utmost for You" Praise Concert.

Taiwan was especially hot this year. I almost fell ill one day because of the heat. But the commitment of the musicians really warm my heart. All of them have either full-time jobs or busy teaching schedule. But they made an effort to come to all rehearsals, concert and services. Their love for the Lord shines forth brightly and I am honored to serve alongside each one of them.



在台北的12天充滿各樣活動，先是一場與鄭牧師和來自新加坡的少珊姐妹的音樂會，再是三場主日的敬拜，最後是《竭誠獻上》的讚美會。

今年的台北特別熱，有天還幾乎中暑病倒。但是眾音樂家的投入事奉溫暖了我的心。雖然他們不是全職工作，就是忙碌教學，但是他們都盡力參與每一場彩排、音樂並服事。他們對上帝的愛是如此明明可見，我為著有機會與他們一同服事感到無比的榮幸。



AUGUST MINISTRIES IN SINGAPORE 新加坡八月的服事

Immediately after the Taipei tour, Derrick and I taught many worship team seminars in Queenstown Baptist Church, Lutheran Church of Our Redeemer and Providence Presbyterian Church. I also taught a intermediate Worship Pianist class as well as a one-day composition seminar. We also served in the Sunday worship services at Queenstown Chinese Methodist Church and Faith Methodist Church. In the middle of all these classes and services, I played a recital of Baroque music on authentic instruments with two friends at the National Museum.

God is good, for without His grace, we will not be able to finish all the appointed work.



台北服事結束後，俊強和我馬上投入繁忙的敬拜團隊教學，服事女皇鎮浸信會，信義會救主堂、長老會恩澤堂。我也教了敬拜鋼琴手的進深班，並中文詩歌創作班。此外，我們也到衛理公會女皇鎮禮拜堂及思珍堂主領主日的聚會。在這些忙碌服事間中，我感謝上帝給我機會與兩位朋友參與一場巴洛克的音樂會，還全用古提琴演奏。

上帝真是美好，若非靠著他的恩典，我是絕對無法完成這些服事及音樂會！

PRAYERS FOR THIS MONTH 這個月的代禱事項

I will be in Houston for about three weeks. Please pray that my jetlag will not affect my rehearsals and recital this weekend. Our New Heart School will be presenting the third and final concert this Saturday. I will be playing Ravel sonata, one of my very favorite pieces in the violin repertoire. If you are in the Houston area, I will like to invite you to attend the recital.

The Release Concert of the new Mandarin CD 'Hold My Hand' will take place October 6th at 730pm at Fort Bend Community Church. Please pray that the songs will minister to many who come to the concert. The New Heart staff will also be discussing our ministry plans for 2014. Please pray for wisdom so that we may discern God's will for the ministry.





未來三週將在休士頓渡過，請為我的時差代禱，不至於影響排練與週末的音樂會——是新心音樂學院今年第三場的音樂會。我將演奏拉威爾的小提琴奏鳴曲，我最愛的一首曲子。假如您有時間，歡迎來參加這場音樂會。

邀請您參加十月六日《牽我的手》國語專輯發表敬拜讚美會，將在 730pm 假福遍中國教會舉行。但願這些詩歌成為多人的祝福，幫助他們更經歷上帝。

新心的同工也會一起探討2014年的事工策略，請為我們禱告，能夠有智慧查驗上帝的心意。



I thank God for your prayers, supporting my ministry all through the years. Please let me know if there are anything that I can pray for you. May the Lord enlighten our minds so that there is no more fear in our lives as long as He is our inheritance and portion.

感謝上帝的恩惠，並您多年來的代禱，支持新心的事工。假如您有什麼事項需要代禱，請讓我知道。但願上帝開啓我們的心，讓我們真知道他是我們的產業、我們的份，我們的生命因此不再恐懼、害怕。

In Christ, 主內

Yenn Er 余遠淳
yenn@newheartmusic.org

Copyright © 20XX. All Rights Reserved.

[Forward this email](#)



This email was sent to gcng@ppc.org.sg by yenn@newheartmusic.org |
[Update Profile/Email Address](#) | Instant removal with [SafeUnsubscribe™](#) | [Privacy Policy](#).

New Heart Music Ministries | 10815 Fallstone Road | Houston | TX | 77099